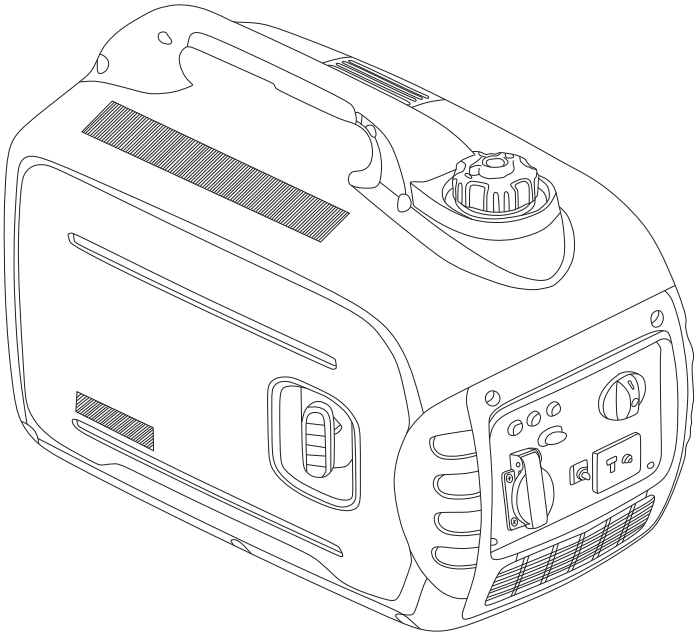
AL-KO

QUALITY FOR LIFE

D H
GB LT
F LV
I PL
NL RUS
CZ SK
EST SLO
HR UA



INFORMATION I MANUALS I SERVICE

BENZIN STROMERZEUGER

INVERTER AL-KO 2000i

Bedienungsanleitung

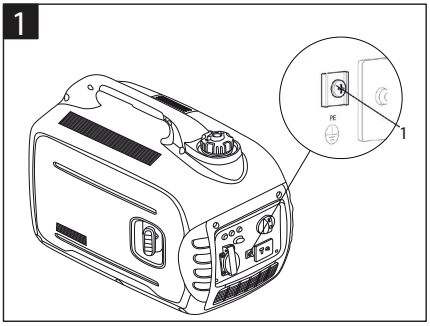
478 067_c I 08/2014

D: Bedienungsanleitung 8
GB: Instructions for use 20
F: Notice d'utilisation..... 32
I: Istruzioni per l'uso..... 44
NL: Gebruikershandleiding..... 56
CZ: Návod k obsluze 68
EST: Kasutusjuhend..... 80
HR: Upute za uporabu 92
H: Kezelési útmutató 104
LT: Naudojimo instrukcijau 116
LV: Lietošanas pamācībau 128
PL: Instrukcja obsługi..... 140
RUS: Руководство по эксплуатации..... 152
SK: Návod na obsluhu..... 164
SLO: Navodila za upravljanje 176
UA: Інструкція з експлуатації..... 188

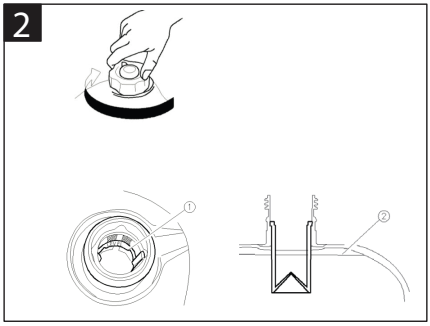
© Copyright 2014
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

	AL-KO 2000 i
	130 933
	ca. 499 x 285 x 455 mm
	ca. 21 kg
	LC148F e11*97/68SA*2010/26*2663*00 1 Zylinder/4-Takt/luftgekühlt/OHV 79 ccm 1,6 kW
	E6TC/E6RTC 0.6 - 0.7 mm
	Benzin 4 l
	0.35 l
	230V/50Hz
	1,6 max. 1,8
	LPA = 64 dB(A) K = 2 dB(A)
	LWA = 84 dB(A) K = 2 dB(A) garantiert 86 dB(A)

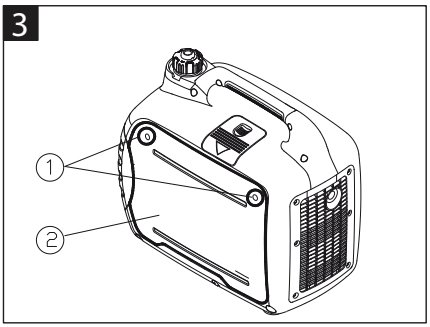
1


1

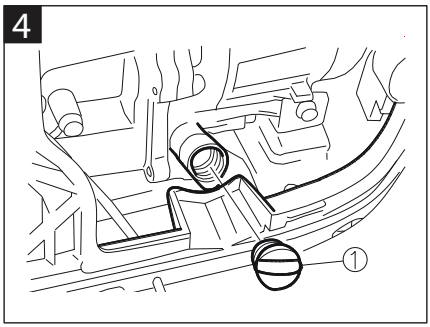
2



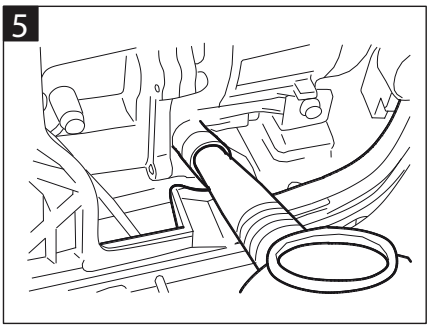
3


1
2

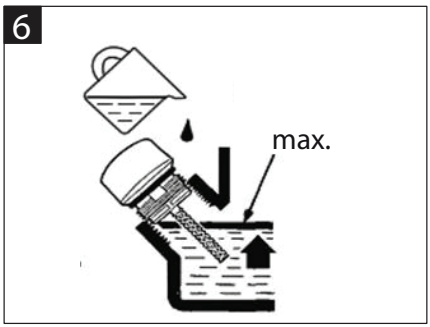
4


1

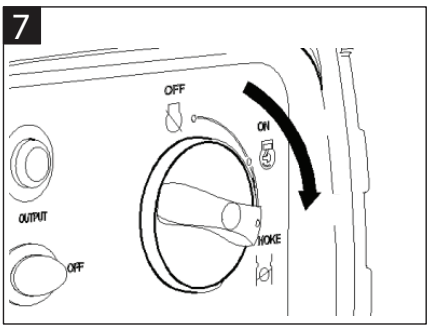
5



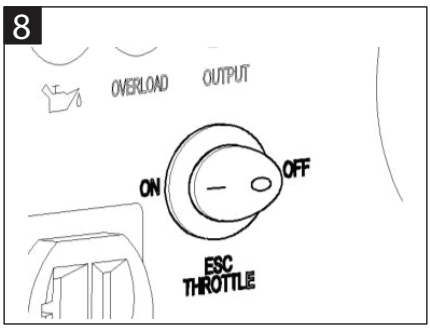
6


max.

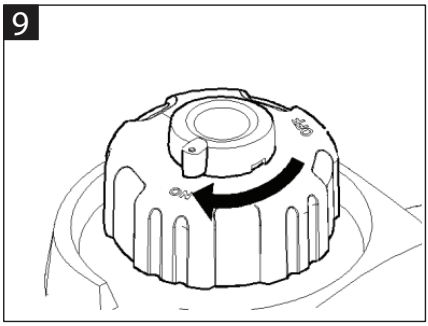
7


OFF
ON
OUTPUT
OFF
CHOKE

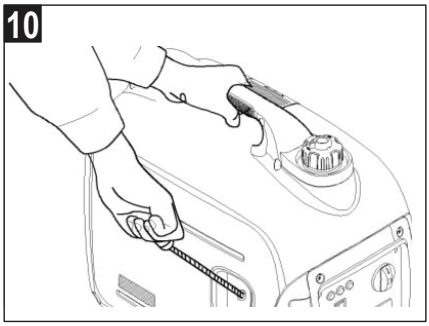
8


OVERLOAD
OUTPUT
ON
OFF
ESC
THROTTLE

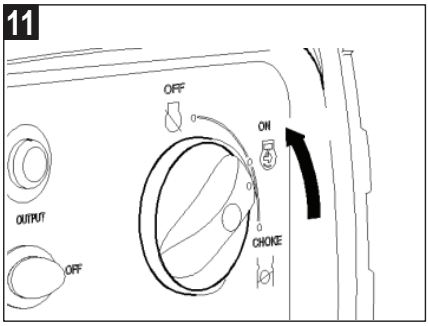
9



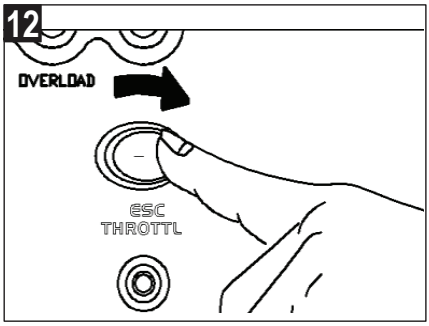
10



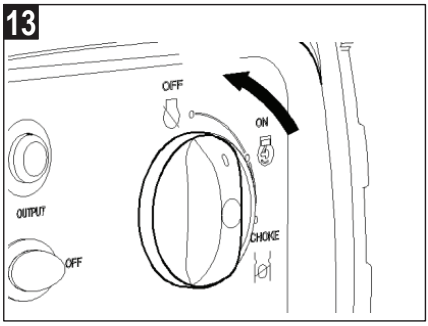
11



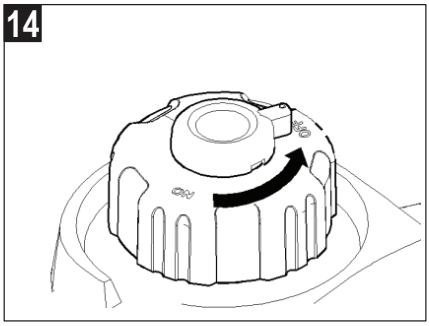
12



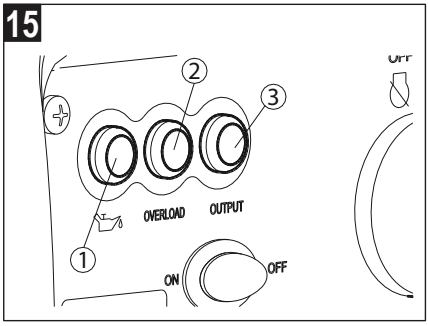
13



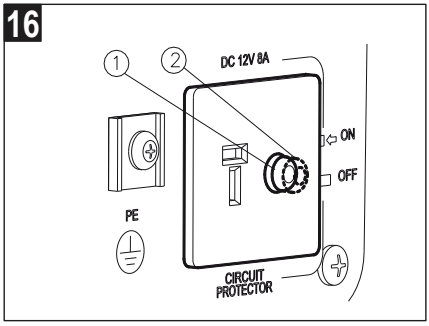
14



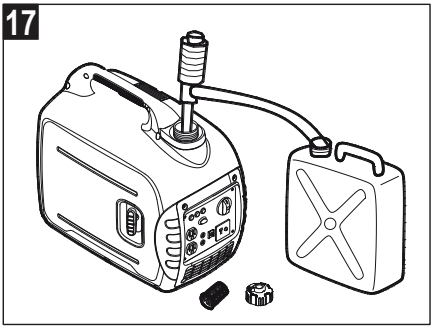
15



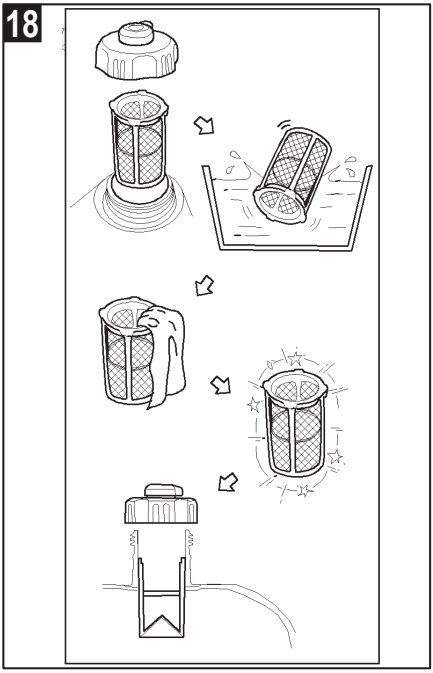
16



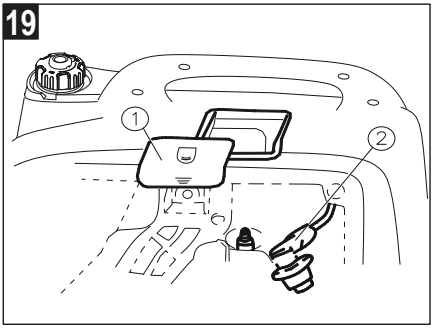
17



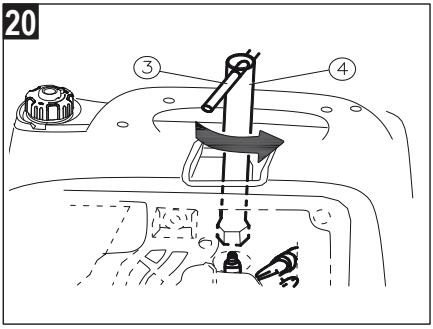
18



19



20



Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Machen Sie sich vor der Benutzung mit den Bedienelementen und dem Gebrauch der Maschine vertraut.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden

Zeichenerklärung

Achtung!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch 8
Produktbeschreibung 8
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen 8
Produktübersicht 9
Sicherheitshinweise 10
Tanken 11
Inbetriebnahme 12
Betrieb 13
Lagerung 15
Transport 15
Reparatur 15
Wartung und Pflege 15
Entsorgung 17
Hilfe bei Störungen 17
Garantie 18
EG-Konformitätserklärung 18

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden verschiedene Modelle von Benzin Stromerzeugern beschrieben. Identifizieren Sie ihr Modell anhand der Produktbilder und der Beschreibung der verschiedenen Optionen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Betrieb von herkömmlichen elektrische Geräten bestimmt. Für den Anschluss an stationäre Anlagen wie Heizung, Hausversorgung oder für die Stromversorgung von Wohnmobilen oder Wohnwägen, ist unbedingt vorher eine Elektrofachkraft zu Rate zu ziehen.

Der Stromerzeuger wird mit bleifreiem Benzin betrieben.

Wenn der Stromerzeuger gestartet wird, dürfen keine Geräte, Apperate angeschlossen sein.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

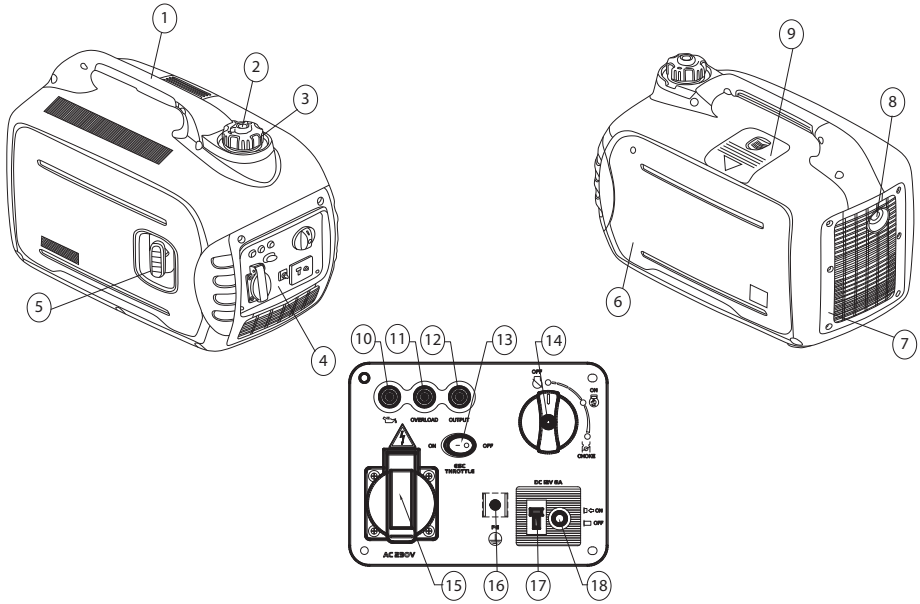
Möglicher Fehlgebrauch

- Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Produktübersicht



Gerät		Bedienpanel (4)	
1	Tragegriff	10	Öl-Warn-Leuchte
2	Kraftstoff-Tankdeckelentlüftungsventil	11	Überlastkontrollleuchte
3	Kraftstoff-Tankdeckel	12	Wechselstrom (AC) Kontrollleuchte
4	Bedienpanel	13	ESC (Engine Smart Control)
5	Seilzugstarter	14	Drehschalter (STOP/START/CHOKE)
6	Motorabdeckung	15	Steckdose 230V
7	Lüftungsgitter	16	Erdungsanschluß
8	Abgasschalldämpfer	17	Gleichstromanschluß (DC) 12V
9	Zündkerzenwartungsklappe	18	Gleichstrom (DC) Schutzschalter

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.		Brandgefahr durch Kraftstoff oder Öl!
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!		Vor dem befüllen mit Kraftstoff oder Öl, Gerät abkülen lassen
	Vergiftungsgefahr durch Abgase!		Gehörschutz tragen!
	Das Gerät nicht in geschlossen Räumen oder-schlecht gelüfteten Arbeitsbereichen (z.B. Garage) betreiben.		Stromerzeuger nicht mit dem Hausstrom-netz verbinden
	Achtung! Gefahr durch Stromschlag.		Vor Arbeiten Gerät Zündkerzenstecker ziehen.

Sicherheitshinweise

Achtung - Lebensgefahr!
Stromerzeuger nicht verwenden bei Regen, Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit.

Achtung!
Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!

Achtung - Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Achtung - Brandgefahr!
Betankte Maschine nicht in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten!

Bereich um Motor, Auspuff, Batteriekasten, Kraftstofftank frei von Schmutz, Benzin, Öl halten.

Keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände oder Materialien im Bereich des Abgasaustritts stellen

Achtung - Erstickungsgefahr!
Das Gerät nicht in geschlossen Räumen oder-schlecht gelüfteten Arbeitsbereichen (z.B. Garage) betreiben.Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid sowie andere Schadstoffe.

Achtung!
Stromerzeuger nicht mit dem Hausstromnetz verbinden

Achtung! Verbrennungsgefahr!
Teile des Stromerzeuger werden bei Betrieb sehr heiß und werden auch nach dem abschalten des Stromerzeugers heiß sein.
Heiße Abgase strömen aus dem Abgasschalldämpfer

Achtung!
Stromerzeuger muss sicher geerdet sein

- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich
- Kinder oder andere Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Kinder vom Betriebsbereich fern halten
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Zweckmäßige Schutzkleidung tragen
  - Lange Hose
  - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
  - Gehörschutz
- Verwendung an Hängen oder unebenen Untergründen
  - immer auf sicheren Stand achten
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung verwenden
- Landesspezifische Bestimmungen für die Betriebszeit beachten
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen
- Gerät und die anzuschließenden Geräte nie mit beschädigten Schutzeinrichtunge betreiben
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, vor erneutem Gebrauch beschädigte Teile ersetzen lassen

Suchen sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten.

- Motor abstellen, Stillstand des Gerätes abwarten und Zündkerzenstecker abziehen
  - Beim Verlassen des Gerätes
  - nach dem Auftreten von Störungen
  - Störungen und ungewöhnliche Vibrationen am Gerät auftreten
  - zum Transport
- Zündkerzenstecker aufstecken und Motor starten
  - nach Störungsbeseitigung (siehe Störungstabelle) und Prüfung des Gerätes
  - nach dem Reinigen des Gerätes
- Beim Einfüllen von Benzin oder Motoröl nicht Essen oder Trinken
- Benzindämpfe nicht einatmen

- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
- Vor Gebrauch auf festen Sitz der Muttern, Schrauben und Bolzen achten
- Gerät nicht unterirdisch benutzen
- Keinen blanken Draht zur Verbindung mit elektrischen Geräten verwenden - Immer passendes Kabel und Stecker verwenden
- Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder einem mobilen Stromverteilerschrank max. Kabellänge beachten

Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder einem mobilen Stromverteilerschrank max. Kabellänge beachten

bei 1,5 mm^2 max. 60m

bei 2,5 mm^2 max. 100m

Tanken

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie das Gerät auftanken.

Warnung - Brandgefahr!
Benzin und Öl sind hochgradig entflammbar!

Betriebsmittel

	Benzin	Motoröl
Sorte	Normalbenzin / bleifrei	SAE 10W-30
Füllmenge	4 L	0,35 L

Sicherheit

Warnung!
Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

- Benzin und Öl nur in dafür vorgesehene Behälter aufbewahren
- Benzin und Öl nur bei kaltem Moter im Freien einfüllen oder entleeren
- Nicht bei laufendem Motor Benzin oder Öl einfüllen
- Tank nicht überfüllen (Benzin dehnt sich aus)
- Beim Tanken nicht rauchen
- Den Tankververschluss bei laufendem oder heißen Motor nicht öffnen
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen
- Tankdeckel immer fest schließen
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Zündversuche vermeiden
  - Gerät reinigen
  - Vor einem erneuten Befüllen mit Benzin den Motor abkühlen lassen und ein Verschütten vermeiden
  - Verschütteter Kraftstoff kann auf Kunststoffteilen zu Beschädigungen führen. Kraftstoff sofort abwischen. Die Garantie deckt keine Beschädigungen an den Kunststoffteilen durch Kraftstoff verursachte Schäden
- Wenn Motoröl ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen
  - Gerät reinigen

Altöl nicht:

- in den Abfall geben
- in die Kanalisation, den Abfluss oder auf die Erde schütten

Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abgeben.

Tanken

Benzin einfüllen (📷 2)

Achtung - Explosionsgefahr!
Nicht rauchen und keine offenen Flamen beim Umgang mit Benzin

1. Tankdeckel abschrauben.
2. Benzin mit einem Trichter einfüllen.
   - nur bis zur roten Linie einfüllen (📷 **2/1**)
   - max. Füllstand (📷 **2/2**)
3. Tankeinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Motoröl einfüllen (📷 4)

1. Gerät auf eine ebene gerade Fläche stellen
2. Schrauben herausdrehen (📷 **3/1**)
3. Motorabdeckung entfernen (📷 **3/2**)
4. Öleinfülldeckel abschrauben, Verschluß an sauberer Stelle lagern. (📷 **4/1**)
5. Öl mit einem Trichter einfüllen (📷 **5**).

max Füllstand beachten (📷 **6**)

6. Öleinfülldeckel fest verschließen und reinigen.
7. Motorabdeckung wieder einsetzen und festschrauben

Inbetriebnahme

Achtung!
Stromerzeuger muss sicher geerdet sein

Das Kamerasymbol auf den folgenden Seiten verweist auf die Abbildungen, auf den vorderen Seiten

Gerät erden

Achtung - Stromschlag!
Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.

Achtung!
Stromerzeuger muss sicher geerdet sein

Zum Erden Erdungsdraht mit mindestens 2,5 mm² Querschnitt verwenden

Erdungsdraht anschließen (📷 1)

1. Ein Ende des Erdungsdrahtes unter die Mutter der Erdungsklemme drücken.(📷 **1/1)**
2. Erdunggsdraht durch festziehen der Mutter fixieren
3. Das andere Ende des Erdungsdrahtes mit einem Erdungsnagel (z.B. metall Stab) verbinden
4. Erdungsnagel fest in die Erde stecken

Choke (📷 7)

1. Bei einem Kaltstart Dreknopf auf „CHOKE“ Stellung drehen.
2. Bei betriebswarmen Gerät Dreknopf auf „ON“ Stellung drehen.

Starten des Motors

Achtung - Vergiftungsgefahr!
Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

Achtung - Verletzungsgefahr!

Achtung - Rückschlaggefahr!
Starterseil kann schneller zum Motor zurückspringen, als das Seil losgelassen werden kann.

1. ESC-Schalter auf „OFF“ stellen (📷 **8**)
2. Kraftstoff-Tankdeckelentlüftungsventil auf „ON“ drehen (📷 **9**)
3. Bei einem Kaltstart Dreknopf auf „CHOKE“ Stellung drehen (📷 **7**)

Die „CHOKE“ Stellung ist nicht notwendig wenn sich der Motor in Betriebstemperatur befindet.In diesem Fall Drehknopf auf „ON“ stellen

Achtung!
Stromerzeuger beim Starten mit einer Hand am Tragegriff halten, damit er beim Startversuch nicht wegrutscht oder umkippt

4. Starterseil langsam herausziehen ziehen bis es gespannt ist.
5. Starterseil zügig anziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 **10**)

Sollte das Gerät beim zweiten Startversuch immer noch nicht Starten, beachten Sie die Anweisungen zum Choke

Beim Starten des Motors mit ESC „ON“, und es sind keine Verbraucher an den Stromerzeuger angeschlossen

- wird bei einer Umgebungstemperatur unter 0 ° C, der Motor bei Nenndrehzahl (5000 min^{-1}) für 5 Minuten laufen, damit der Motor warm läuft.
- wird bei einer Umgebungstemperatur unter 5 ° C, der Motor bei Nenndrehzahl (5000 min^{-1}) für 3 Minuten laufen, damit der Motor warm läuft.

Nach diesem Zeitraum regelt das ESC die Motordrehzahl, abhängig von den angeschlossenen Geräten und der damit verbundenen Last, auf eine entsprechende Betriebsdrehzahl.

Betrieb

Etwa 30 Sekunden nach dem Start Drehkopf von „CHOKE auf „ON“ zurück drehen (📷 **11**) .

Öl-Warn-Leucht (rot) (📷 **15/1**)

Wenn der Ölstand unter Minimum fällt, beginnt die Öl-Warn-Leuchte zu leuchten und stoppt dann automatisch den Motor. Um dem Motor wieder Starten zu können muss Öl aufgefüllt werden.

Überlastkontrollleuchte (rot) (📷 **15/2**)

Die Überlastkontollleuchte leuchtet auf, wenn eine Überlastung durch ein angeschlossenes elektrisches Gerät erkannt wird, die Inverter-Steuereinheit überhitzt, oder die Wechselstrom-Ausgangsspannung steigt. Es wird der Wchselstrom-Schutz ausgelöst, der die Stromerzeugung stoppt, um den Generator und alle angeschlossenen elektrischen Geräte zu schützen. Die Wechselstrom (AC) Kontrollleuchte (grün) (📷 **15/3)** leuchte nicht mehr. Die Stromerzeugung wird unterbrochen, der Motor läuft weiter.

1. Alle angeschlossenen elektrischen Geräte ausschalten.
2. Motor abschalten
3. Gesamtleistung der angeschlossenen elektrischen Geräte innerhalb des Nennausgangsleistung reduzieren
4. Lüftungsgitter und Bedienpanel auf Verschmutzung überprüfen und ggf. reinigen
5. Nach überprüfung Motor neu starten

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten (z.B. ein Kompressor oder eine Tauchpumpe), die eine große Anlaufstrom, benötigen, kann für ein paar Sekunden die Überlastkontrollleuchte aufleuchten. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

Wechselstrom (AC) Kontrollleuchte (grün) (📷 **15/3**)

Die Wechselstrom (AC) Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Motor läuft und Strom erzeugt wird.

Gleichstrom (DC) Schutzschalter (📷 **16**)

Die Gleichstrom (DC) Schutzschalter schaltet automatisch auf „OFF“(📷 **16/2**), wenn elektrische Verbraucher mit dem Generator verbunden und die elektrische Leistung über dem Betriebsstrom liegt.
Um das Gerät wieder zu benutzen, den Gleichstrom (DC) Schutzschalter durch Drücken der Taste auf „ON“ (📷 **16/1**) einschalten.

Achtung!
Wenn der Gleichstrom (DC) Schutzschalter auf „OFF“ schaltet, die Gesamtleistung aller angeschlossenen Verbraucher auf die max. Nennleistung (DC) des Stromerzeugers reduzieren. Sollte der Gleichstrom (DC) Schutzschalter dauerhaft auf „OFF“ schalten kontaktieren Sie Ihre AL-KO Servicestelle.

ESC (Engine Smart Control) (📷 **8**)

„ON“

Wenn der ESC-Schalter auf „ON“ geschaltet wird, steuert das Economy Steuergerät die Motordrehzahl abhängig von der Leistung der angeschlossenen elektrischen Geräte. Die Ergebnisse sind geringerer Kraftstoffverbrauch und weniger Lärm.

„OFF“

Wenn der ESC-Schalter auf „OFF“ geschaltet wird, läuft der Motor auf Nenndrehzahl (5000min^{-1}) unabhängig davob elektrische Geräte angeschlossen sind oder nicht.

Der der ESC-Schalter muss auf „OFF“ geschaltet sein, wenn elektrische Geräte (z.B. ein Kompressor oder eine Tauchpumpe) mit großem Anlaufstrom angeschloßen sind.

Stromverbraucher an Wechselstrom (AC) anstecken

Achtung!
Die Gesamtleistung aller angeschlossenen Verbraucher darf die max. Nennleistung des Stromerzeugers nicht überschreiten

1. Überprüfen ob die Wechselstrom (AC) Kontrollleuchte leuchte
2. Verbraucher an Steckdose der Stromerzeugers einstecken

Wenn mehrere Verbraucher an den Stromerzeuger angeschlossen werden, zuerst ersten Verbraucher (Verbraucher mit höchster Leistung) anstecken und einschalten, dann weiteren Verbraucher anstecken und einschalten.

Stromverbraucher abstecken

1. Verbraucher von Steckdose der Stromerzeugers abstecken

(KFZ) Batterie 12 Volt zum Laden anschließen

Achtung - Explosionsgefahr!
Ladekabel beim Anschluß an die Batterie nicht vertauschen

Achtung
Herstellerangaben des Batterieherstellers zum Laden der Batterie beachten

1. Motor starten
2. Batterie ladekabel am Gleichstromanschluß (DC) 12V anschließen
3. rotes Ladekabel mit dem + Pol der Batterie verbindne
4. schwarzes Ladekabel mit dem - Pol der Batterie verbinden
5. ESC Schalter auf „OFF“ schalten um den Ladevorgang zu starten

Abschalten des Motors

Motor erst abschalten nachdem der Stromerzeuger 30 Sekunden ohne Belastung (ohne angesteckte Verbraucher) gelaufen ist

1. ESC-Schalter auf „OFF“ stellen (📷 **12**)
2. Verbraucher von Steckdose der Stromerzeugers abstecken
3. Drehschalter zurück auf „OFF“ drehen (📷 **13**)
4. Kraftstoff-Tankdeckelentlüftungsventil auf „OFF“ drehen (📷 **14**)

Lagerung

Achtung - Brandgefahr!
Gerät nicht bei offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- Drehschalter auf „OFF“, stellen (📷 **13**)
- Motor auskühlen lassen
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern
- Benzintank entleeren
- Zündkerzenstecker ziehen

Benzintank entleeren

Achtung - Explosionsgefahr!
Betankte Maschinen können bei der Lagerung Benzindämpfe in die Luft abgeben!

Durch Verdunstung können Benzinrückstände im Vergaser zu Verklebungen von Bauteilen führen und somit zu Störungen führen.

1. Kraftstoff-Tankdeckel öffnen
2. Kraftstofftanksieb entfernen
3. Benzin mit einer handelsüblichen Kraftstoffpumpe in einen zugelassenen Bezinkanister absaugen (📷 **17**)

Stromerzeuger abdecken

1. Stromerzeuger an einem sauberen, trocken und vor Nässe und Feuchtigkeit geschützen Platz abstellen
2. Stromerzeuger mit geeigneten Mitteln abdecken damit kein Schmutz oder Staub sich im Gerät ablagern kann

Transport

Achtung!
Um ein Auslaufen von Benzin oder Öl zu vermeiden,Stromerzeuger immer sicher und gerade in der normalen Betriebsposition transportieren.

Achtung - Explosionsgefahr!
Betankte Maschinen können beim Transport Benzindämpfe in die Luft abgeben!

1. Stromerzeuger am Tragegriff anheben bzw. tragen.

Reparatur

Reparaturarbeiten dürfen nur Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen.

Wartung und Pflege

Achtung - Verletzungsgefahr!

- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.
- Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen
  Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen (Zündanlage, Vergaser, Elektro-Bauteile)
- Defekte Schalldämpfer immer ersetzen

Ölwechsel

1. Gerät auf eine ebene gerade Fläche stellen
2. Motor starten und für etwa 5 minuten laufen lassen.
3. Drehschalter auf „OFF“„ stellen (📷 **13**)
4. Kraftstoff-Tankdeckelentlüftungsventil auf „OFF“ drehen (📷 **14**)

Achtung! Verbrennungsgefahr!
Teile des Stromerzeuger werden bei Betrieb sehr heiß und werden auch nach dem abschalten des Stromerzeugers heiß sein.
Heiße Abgase strömen aus dem Abgasschalldämpfer

5. Schrauben herausdrehen (📷 **3/1**)
6. Motorabdeckung entfernen (📷 **3/2**)
7. Öleinfülldeckel abschrauben, Verschluß an sauberer Stelle lagern. (📷 **4/1**)
8. Ein Ölauffanggefäß unter den Motor stellen.
9. Generator Neigen, um das Öl komplett ablassen.
10. Gerät wieder auf eine ebene gerade Fläche stellen.

Füllmenge und Öl-Sorte beachten (siehe Betriebsmittel)

Achtung!
Stromerzeuger während des befüllen mit Öl nicht kippen - Befüllen über den max Füllstand kann den Motor beschädigen

11. Neues Motoröl aufüllen (📷 **5**), max. Füllstand beachten (📷 **6**)

- Wenn Motoröl ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen
  - Gerät reinigen

12. Öleinfülldeckel fest verschließen und reinigen.
13. Motorabdeckung wieder einsetzen und festschrauben

Altöl nicht:
- in den Abfall geben
- in die Kanalisation, den Abfluss oder auf die Erde schütten

Altöl in einem geschlossenen Behälter beim Recycling-Center oder einer Kundendienststelle abgeben.

Kraftstofftanksieb reinigen (📷 **18**)

Achtung - Explosionsgefahr!
Nicht rauchen und keine offenen Flamen beim Umgang mit Benzin

1. Tankdeckel abschrauben.
2. Kraftstofftanksieb entfernen
3. Kraftstofftanksieb mit Benzin reinigen
4. Kraftstofftanksieb trocken reiben
5. Kraftstofftanksieb einsetzen

- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
  - Motor nicht starten
  - Zündversuche vermeiden
  - Gerät reinigen
  - Vor einem erneuten Befüllen mit Benzin den Motor abkühlen lassen und ein Verschütten vermeiden
  - Verschütteter Kraftstoff kann auf Kunststoffteilen zu Beschädigungen führen. Kraftstoff sofort abwischen. Die Garantie deckt keine Beschädigungen an den Kunststoffteilen durch Kraftstoff verursachte Schäden

6. Tankeinfüllöffnung fest verschließen

Zündkerze wechseln

1. Abdeckung am Gehäuse entfernen (**19/1**)
2. Zündkerzenstecker abziehen (**19/2**)
3. Zündkerzenschlüssel (**20/4)** durch die Öffnung auf die Zündkerzen aufstecken
4. Drehstange (**20/3)** durch Zündkerzenschlüssel (**20/4)** stecken
5. Zündkerze durch drehen des Zündkerzenschlüssels ausschrauben
6. Neue Zündkerze einsetzen

Zündkerzen Typ beachten (siehe Technische Daten)

7. Mit Zündkerzenschlüssel Zündkerze festschrauben

Drehmoment beachten! 20Nm

8. Zündkerzenschlüssel abziehen
9. Abdeckung am Gehäuse anbauen

Wartungsintervalle

Vor jedem Gebrauch

- Motorölstand kontrollieren
- Luftfilter prüfen
- Sichtprüfung auf Beschädigung

Nach den 20 Betriebsstunden oder nach 1 Monat der Inbetriebnahme

- Ölwechsel

Alle 100 Betriebsstunden oder alle 6 Monate

- Luftfilter reinigen [2)]
- Ölwechsel
- Zündkerze reinigen

Alle 300 Betriebsstunden oder einmal jährlich

- Zündkerze erneuern
- Ventilspiel einstellen [1)]

Zusätzlich alle 300 Betriebsstunden

- Zylinderkopf reinigen [1)]
- Kraftstofftank und Kraftstofffilter spülen [1)]
- Benzinschlauch erneuern [1)]

[1)] diese Wartungsarbeit dürfen nur Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen.

[2)] Bei Verwendung des des Stromerzeuges in naßer oder sehr schmutziger Umgebung muss der Intervall früher und öfter durchgeführt werden

Entsorgung

Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen

Störung	Lösung
Motor springt nicht an	▪ Benzin einfüllen ▪ Bei einem Kaltstart Dreknopf auf „CHOKE“ Stellung drehen.(📷 **7**) ▪ Kraftstoff-Tankdeckelentlüftungsventil auf „ON“ drehen (📷 **9**) ▪ Öl-Warn-Leuchte leuchtet - Öl auffüllen (📷 **15/1**) ▪ Zündkerzen prüfen, eventuell erneuern ▪ Luftfilter reinigen ▪ Stromverbraucher abstecken
Motorleistung lässt nach	▪ Luftfilter reinigen ▪ Verbraucher Gesamtleistung übersteigt max. Nennleistung
Keine Stromerzeugung	▪ Wechselstrom (AC) Kontrollleuchte leuchtet nicht (📷 **15/3**) - Motor neu starten ▪ Gleichstrom (DC) Schutzschalter „OFF“ - auf „ON“ schalten

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen [xxx xxx (x)] gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Stromerzeuger Benzin

Hersteller
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ
AL-KO 2000 i

EG-Richtlinien
2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EC
2005/88/EC
2011/65/EG

Harmonisierte Normen
EN 12601:2010
EN 60204-1

Schallleistungspegel
gemessen / garantiert

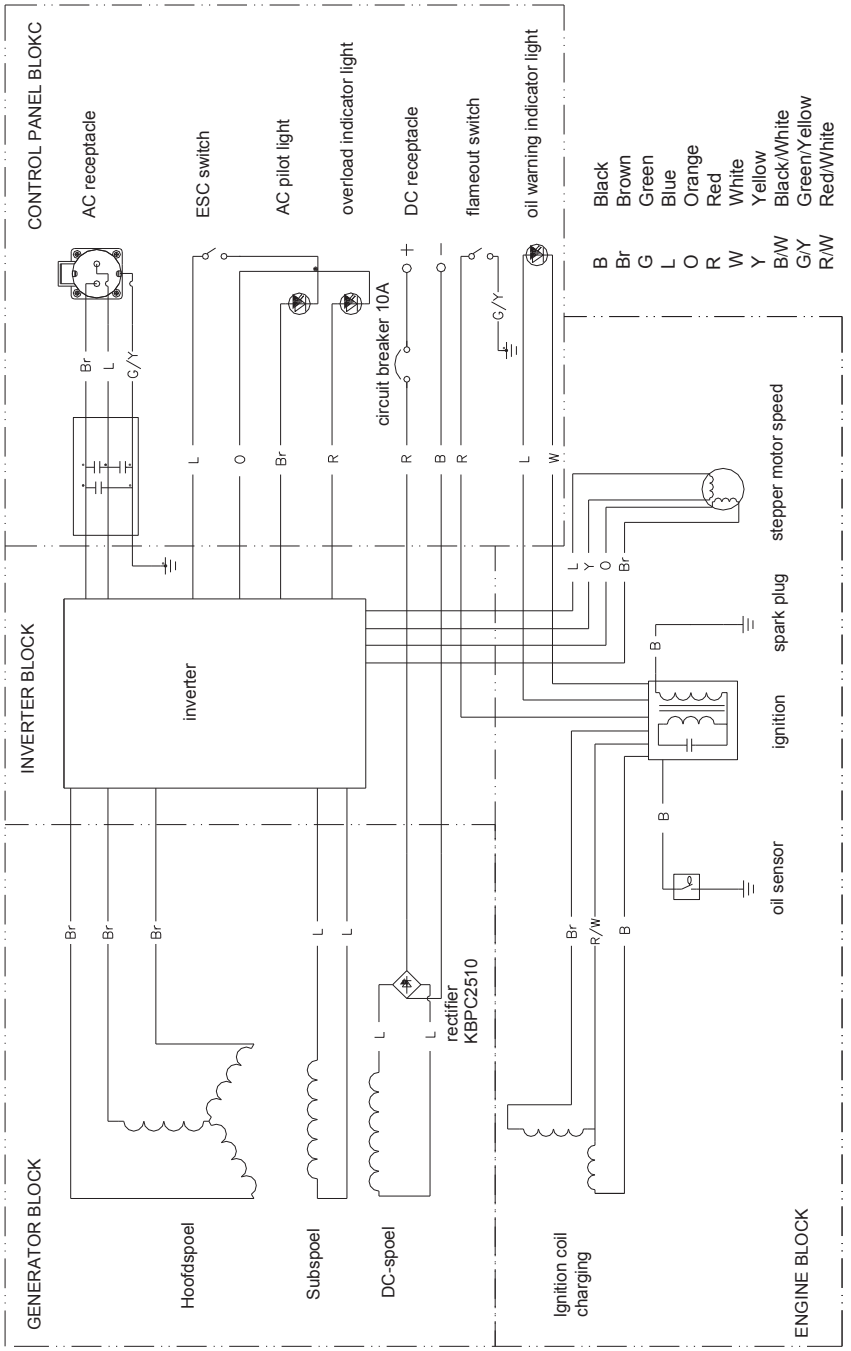
84dB(A) / 86dB(A)

Konformitätsbewertung
2000/14/EU

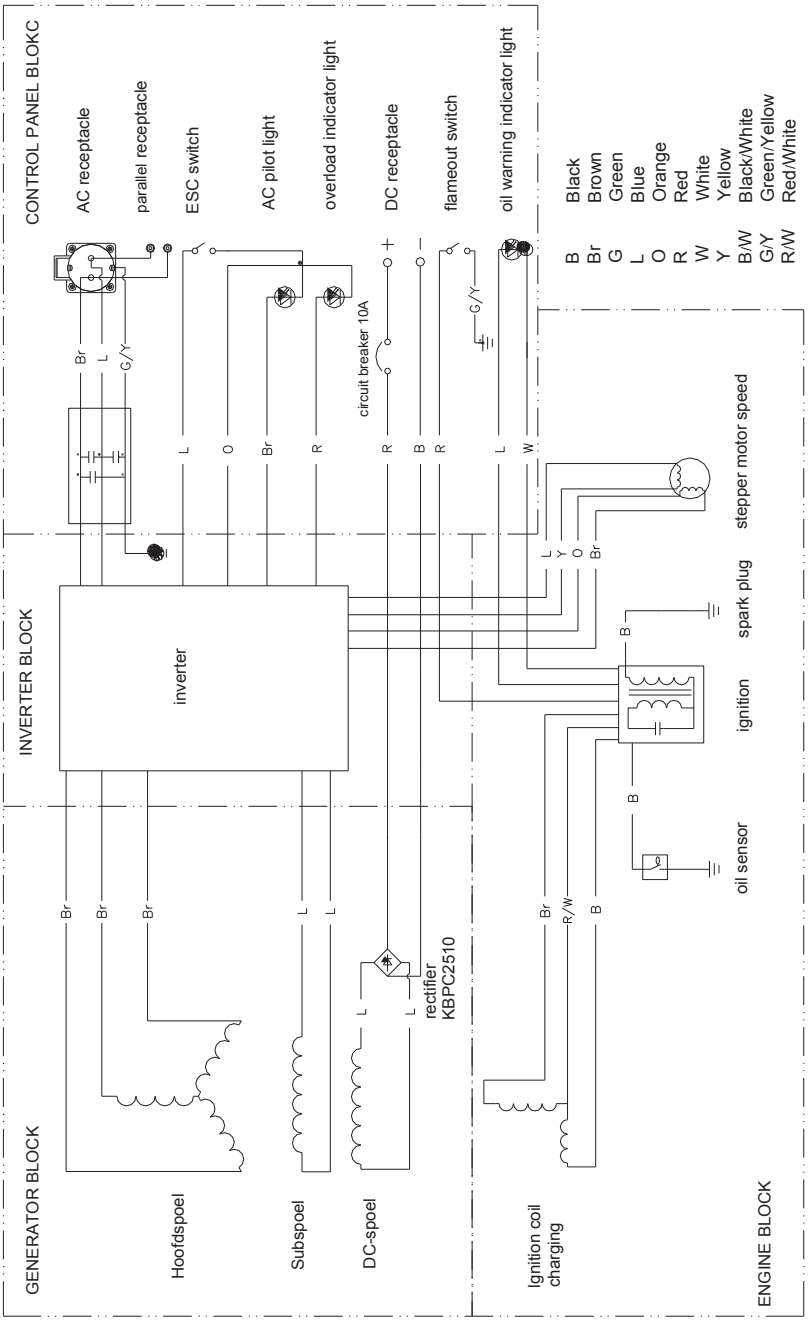
Kötz, 2014-04-07

Wolfgang Hergeth, Managing Director

Stromlaufplan 1 230V 2000i

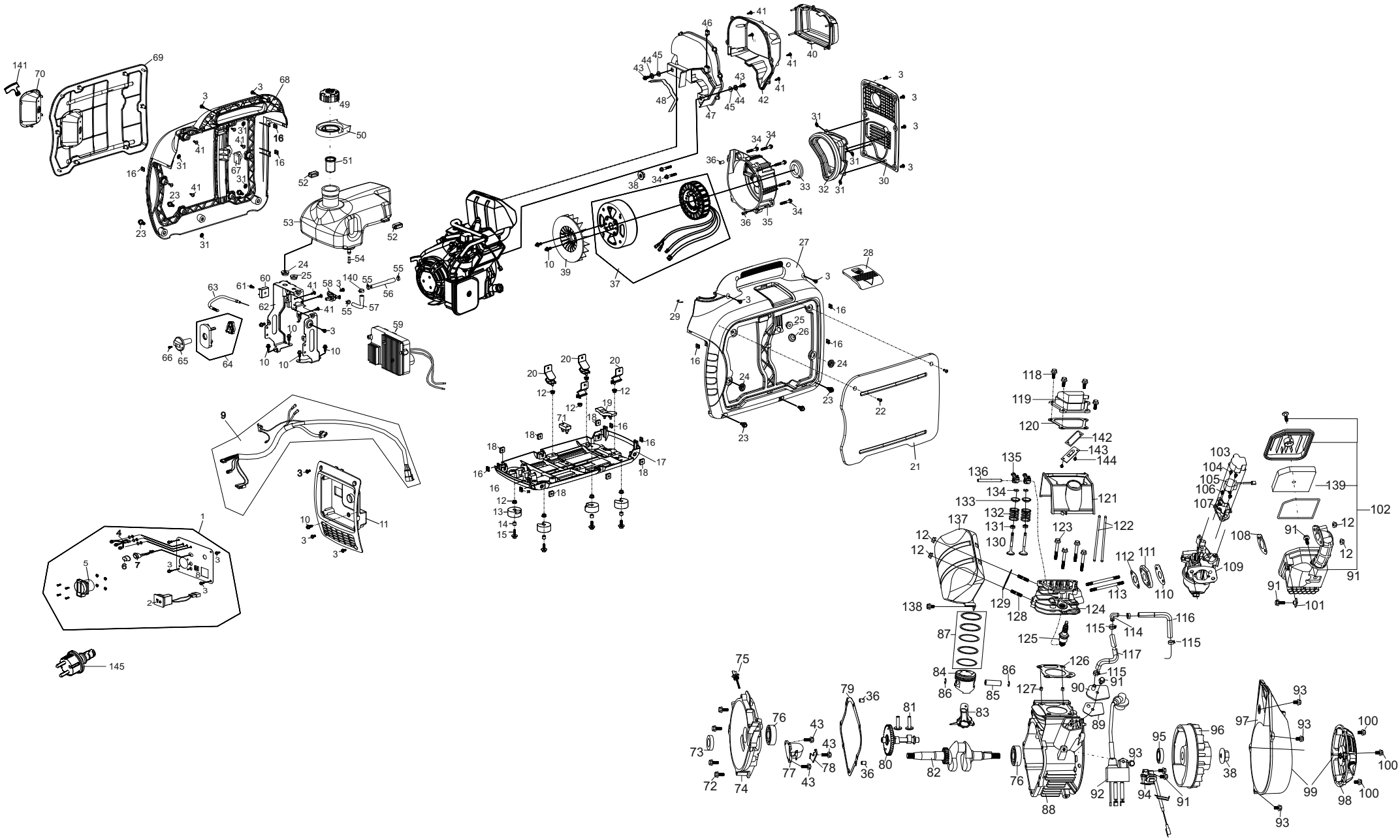


Stromlaufplan 2 230V 2000i



STROMERZEUGUNGSAGGREGAT 2000i

Art.Nr. 130933



a	b	c	d	e	f

Pos.	Art.-Nr.
1	534629
2	534523
3	534613
4	534630
5	534633
6	534631
7	534632
8	534627
9	534615
10	534591
11	534603
12	534550
13	534622
14	534623
15	534624
16	534614
17	534618
18	534626
19	534621
20	534619
21	534610
22	415675
23	534625
24	534570
25	534617
26	534569
27	534609
28	534611
29	534521
30	534612
32	534597
33	534583
34	534584
35	534582
36	534529
37	534581
38	534534
38	534604
39	534598
40	534596

Pos.	Art.-Nr.
41	534592
42	534595
43	534599
44	534600
45	534601
46	534602
47	534594
48	534593
49	534580
50	534568
51	534572
52	534571
53	534566
54	534567
55	534578
56	534575
57	534576
58	534573
59	534585
60	534587
61	534588
62	534586
63	534589
64	534590
65	534574
66	534579
67	534616
68	534608
69	534607
70	534606
71	534620
72	534555
73	534516
74	534522
75	534524
76	534513
77	534525
78	534526
79	534528
80	534540

Pos.	Art.-Nr.
81	534541
82	534512
83	534535
84	534536
85	534537
86	534538
87	534539
88	534514
89	534519
90	534518
91	534517
92	534531
93	534530
94	534532
95	534516
96	534533
97	415676
98	415677
99	534562
100	415673
101	415674
102	534553
103	415678
104	415679
105	415680
106	534565
107	534564
108	534560
109	534561
110	534559
111	534558
112	534557
113	534504
114	534556
115	534510
116	534511
117	534520
118	534509
119	534508
120	534507

Pos.	Art.-Nr.
121	534515
122	534542
123	534505
124	534502
125	534506
126	534501
127	534500
128	534503
129	534552
130	534543
131	534544
132	534545
133	534546
134	534547
135	534548
136	534549
137	534551
138	534527
139	534554
140	534577
141	534605
142	415671
143	415672
144	415681
145	534634

AL-KO
QUALITY FOR LIFE

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61) 3 / 9767 - 3700	(+61) 3 / 9767 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420) 382 / 210381	(+420) 382 / 212782
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 5370 -50	(+36) 29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39) 039 / 932 9-311	(+39) 039 / 932 9-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/ 444 6160	(+31) 38/ 444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16887-16	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1075	(+7)812/446-1075
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96	(+380)44/496 66-93

AL-KO GERÄTE GmbH I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Kötz I Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 I Telefax: (+49)8221/97-8199 I www.al-ko.com
07_2014